



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2011**

**RUSSIAN / RUSSE / RUSO B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### ЧАСТЬ А

**ТЕКСТ А — КИРА ПЛАСТИНИНА: ПАПИНА ДОЧКА ИЛИ НАДЕЖДА РОССИЙСКОЙ ИНДУСТРИИ МОДЫ?**

1. Б

2. Б, Е, З (в любом порядке)

[3 балла]

3. сказка

4. неоднократно

5. широкий круг

6. (а) не высокая мода (массовое производство)

(б) не дешевая массовая одежда

[2 балла]

(в любом порядке)

**ТЕКСТ А: [9 баллов]**

**ТЕКСТ Б — НЕСКОЛЬКО ГИПОТЕЗ О БУДУЩЕМ РУССКОЙ ВЕЖЛИВОСТИ**

7. В

8. Д

9. А

10. З

11. И

12. Б, Г, И, К *(в любом порядке)*

*[4 балла]*

13. никогда

14. которых

15. свою

16. (они вымрут) в силу законов рынка

17. (Уже сейчас среди) русских в Прибалтике обращение «господин»  
воспринимается как абсолютно нормальное / широко используется

18. реальная речь людей от этого не изменится / никакого результата

**ТЕКСТ Б: [15 баллов]**

**ТЕКСТ В — ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ**

19. к дню рождения праздник не имеет никакого отношения
20. выжили / выжить
21. ходить в идиотках
22. Б
23. Нет – бабушка хватается маму за руку / не дает ей сесть в машину
24. Да – а я думал, что надо помахать ей (и махал, обернувшись, через заднее стекло)
25. Нет – (дома головой до потолка не доставала), а в поезде стала вдруг доставать
26. Да – который лез меня обнимать (и называл Сашухой)
27. З
28. В
29. Б
30. мама
31. поправиться
32. другой жизни не было, не могло быть и никогда не будет
33. (а) как мне исполнилось восемь лет и как девять, я не помню / я только помню...
- (б) остались в памяти как приятный, но совсем уже забытый сон **[2 балла]**
- (в любом порядке)*

**ТЕКСТ В: [16 баллов]**

**ЧАСТЬ А: [40 баллов]**

## ЧАСТЬ Б

### ТЕКСТ Г — СОН В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ

**Цель сообщения:** описание, основанное на фактах

#### А. Культурное взаимодействие:

Задача кандидата – сообщить младшим школьникам посредством речи, как правильно себя вести, чтобы высыпаться и не причинять вреда здоровью. Правильность языка здесь не оценивается формально и должна учитываться, только если ошибки затрудняют восприятие смысла.

Для получения **[10 баллов]** речь должна быть

- написана в неформальном и полужформальном стиле с использованием и одновременно разговорных или научных выражений.

Если текст написан не в форме речи, то он получает не выше уровня **[6 баллов]** в критерии А.

Копирование дословно небольших фрагментов текста НЕ считается «ненадлежащим копированием текста»; «ненадлежащим копированием текста» считается копирование небольшого или большого фрагмента текста и неправильное его использование или нелогичное включение в текст ответа.

#### Б. Сообщение:

Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить следующее:

- если не спится, нужно заняться спокойной работой
- легче заснуть после физической работы, усталым
- мужчинам нужно спать нечетное число часов
- женщинам нужно спать четное число часов
- лучше, чтобы постельное белье было из натуральных тканей
- в спальне должен быть чистый воздух
- в спальне не должно быть жарко
- можно принять душ перед сном
- можно почитать перед сном
- нужно расслабить мышцы
- засыпая, нужно думать о приятном, можно вспоминать города, людей, картины
- можно засыпать под музыку /или звуки природы
- перед сном нельзя пить алкоголь
- перед сном лучше выпить чай с ромашкой / молоко с медом.

Критерий Б:

<b>Количество деталей:</b>	<b>баллы:</b>
1–2 из требуемых деталей	[1–2]
3–4 из требуемых деталей	[3–4]
5–6 из требуемых деталей	[5–6]
7 из требуемых деталей	[7–8]
8–9 из требуемых деталей	[9–10]

В качестве информации см. критерий В на стр. 45 Language B guide.

**ЧАСТЬ Б: [20 баллов]**

**ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [60 баллов]**

---